

Шатарудрия

(намака и чамака)

/ Лагхунійасах //

Асйа і́рї́ рудра́дхї́йа-праї́на-маха́мантрасйа агхора ри́ших ануш́туп-чхандах
санкарша́на-му́рти-свару́по йо'сáвāдї́тїах парама-пурушах са э́ша рудро девата́ /
нама́х і́шїваї́оти бї́джам / і́шїватараї́оти і́акти́х / маха́деваї́оти кї́лакам / і́рї́-
са́мба-сада́і́шїва-пра́сада-сиддхї́артхе джа́пе ви́нїйога́х //

О́м агнихотра́тмане а́нгуш́тха́бхї́а́м нама́х / да́рї́папу́рнамáсáтмане тарджани́бхї́а́м
нама́х / ча́турма́сї́а́тмане ма́дхї́ама́бхї́а́м нама́х / нїру́дха-паї́у-ба́ндхáтмане
ана́микáбхї́а́м нама́х / джї́отиш́тома́тмане каниш́тхика́бхї́а́м нама́х / сарва-
кратва́тмане каратала-кара-приш́тха́бхї́а́м нама́х //

Агнихотра́тмане х́ридайáйа нама́х / да́рї́папу́рнамáсáтмане і́шїрасе сва́ха́ /
ча́турма́сї́а́тмане і́шїкхáйаи ва́ша́т / нїру́дхапаї́уба́ндхáтмане кавачáйа ху́м /
джї́отиш́тома́тмане не́тратраї́а́йа вау́ша́т / сарва-крант́ва́тмане астра́йа пха́т /
ба́ху́рбхува́ссува́ромї́ти дї́гба́ндха́х //

Дхї́а́нам /

А́па́та́ла-набха́х стхала́нта-бхувана-брахма́нда-ма́вїспхура́дж-джї́оти́х слхáтика-
ли́нга-мау́ли-вїласатпў́рне́нду-ва́нтáмрїта́нх / а́стокáплута-мека-мї́йá-манї́шї і́а
рудра́нува́каї́джáпан дхї́а́йе-дї́псїта-сиддхáйе дхрува́пада́м вїпро'бхї́шї́йче-
ччї́вам //

Шантинатха

*Ом̐ идā девахур манур йаджñанī брихаспатир уктхā мадāни ङ्गाग्̃сишад виष्वे-
देवāх сукта-вāчах притхиви мāтар мā мā хиг̃сīр мадху маниषйе мадху джаниषйе
мадху вакшйāми мадху вадишйāми мадху-матīm देवेभ्यो वāचाम उदйāсаग्̃
ङ्गाङ्गुरुषेणām̐ мануषйेभ्यāстām̐ мā देवā аванту ङ्गोभхāयानि षितारो'नुमाдан्तु ॥*

Ом. Пусть Матерь богов, Даровательница ведических гимнов, великий жертвователь Ману, Брихаспати, повторяющий благоприятные мантры, пусть все боги Вселенной, восхваляемые прекрасными гимнами Вед, и Мать-Земля не причинят нам вреда! Да будем мыслить сладостно, сладостно действовать, сладостно славить, сладостно говорить высокие слова хвалы, приятные богам! Да будут наши слова хвалы сладостны для слуха людей! Эту речь мою да сделают боги благоприятной и сладостной! Праотцы и предки да будут мною довольны!

Ом̐ ङ्गान्तिḥ | ङ्गान्तिḥ | ङ्गान्तिḥ ॥

Ом.Мир! Мир! Мир!

Священная Шатарудрия

Ом̐ намо бхагавате рудрайа /

Ом. Всевышнему Богу Рудре — поклонение!

*Ом̐ намас те рудра манйава уто та ишаве намах / намас те асту дханване
б̄ахубхй̄ам ута те намах / й̄а т̄а ишух̄ і́виватам̄а і́вивам̄ бабх̄ува те дханух̄ / і́вив̄а
і́паравй̄а й̄а тава тай̄а но рудра мридайа / й̄а те рудра і́вив̄а танӯр
агхора'п̄апакаі́пінй̄ / тай̄а нас танув̄а і́патамай̄а гириі́пам̄табхич̄акаі́пй̄хи / й̄ам̄
ишум̄ гириі́пам̄та хасте бибхаршй̄аставе / і́вив̄ам̄ гиритра т̄ам̄ куру ма хиг̄мсй̄х̄
пурушам̄ джагат / і́вивена вачас̄а тв̄а гириі́п̄а'ччх̄авад̄амаси / й̄атх̄а нах̄ сарвамидж-
джагад-айакшмаг̄м̄ суман̄а асат / адх̄йавочад адхивак̄т̄а пратхамо даивй̄о бхишак /
ах̄іг̄м̄і́пча сарвай̄й̄ джамбхайант сарвай̄і́пча й̄а'тудх̄анй̄ах̄ / асау й̄аст̄амро аруна ута
бабхрух̄ суман̄галах̄ / й̄е че маг̄м̄ рудра̄ абхито дикшу і́притах̄ сахасрай̄о'ваиш̄аг̄м̄
хеда і́махе / асау й̄о'васарпати нй̄лагрй̄во вилохитах̄ / утаинам̄ гоп̄а
адриі́паннадриі́паннудах̄арй̄ах̄ / утаинам̄ виі́вив̄а бх̄ут̄анй̄и са дриш̄то мридай̄ати нах̄ /
намо асту нй̄лагрй̄вай̄а сахаср̄ак̄п̄ай̄а мй̄дхуше / атхо й̄е асй̄а саттва̄но'хам̄
тебхй̄о'каран намах̄ / прамуі́пча дханванас-твाम-убхайор-арт̄ни йорджй̄ам̄ / й̄аі́пча
те хаста ишавах̄ пар̄а т̄а бхагаво вапа / авататй̄а дханустваг̄м̄ сахаср̄ак̄ша
і́патешудхе / нй̄і́п̄рй̄а і́палй̄ан̄ам̄ мукх̄а і́пиво нах̄ суман̄а бхава / виджй̄ам̄ дханух̄
капардино виі́палй̄о ба'нав̄аг̄м̄ ута / анеі́паннасейшава а̄бхурасй̄а нишам̄гатих̄ / й̄а те
хетир-мй̄дхуш̄тама хасте бабх̄ува те дханух̄ / тай̄а'см̄ан̄ виі́виватас-твाम-айакшмай̄а
парибхуджа / намасте аств̄ай̄удх̄ай̄ан̄ататй̄а дх̄риш̄наве / убх̄абхй̄ам̄ ута те намо
б̄ахубхй̄ам̄ тава дханване / пари те дханвано хетир-асм̄ан-врӣнакту виі́виватах̄ / атхо
й̄а ишудхистав̄аре асман-нидхехи там̄ || ś ||*

Поклонение, о Рудра, Твоему гневу, и стреле Твоей — поклонение! Да будет поклонение Твоему луку, двум рукам Твоим — поклонение! Пусть та стрела Твоя, Твой лук и натянутая тетива станут благоприятными для нас, окажутся счастливыми. Тем Твоим, о Рудра, милостивым Образом, что не причинит нам вреда, — Тем весьма мирным образом поддержи и озари нас, о Благой обитатель гор, Податель блага! Ту стрелу, что Ты, о Обитатель гор, держишь в руке, нацелив и готовый выпустить, сделай ее благоприятной и мирной, о Защитник, не вреди людям и [другим существам] мира! Благой речью тебя, о Гириша, достигь [Тебя желая], молим! Итак, сделай нам весь этот мир свободным от зла, радостным [для нас]. Да будем обращаться к Нему ради нашего блага — к Нему, Благосклонному, первому Целителю среди богов: “Уничтожь всех видимых и невидимых

вредителей!” Воистину, восходящее медно-красное Солнце, сияющее и желто-золотое — весьма благоприятное, — Рудра. Те прочие Рудры, что тысячами населили все стороны Земли, их гнев мы устраняем этой хвалой. Его, Синешеего, принимающего Образ Солнца — алеющего на восходе и закате, — видят пастухи и женщины, пьющие воду, — все созданные (существа) в мире. Так Видимый [всеми] да будет к нам милостив! Да будет поклонение Синешеему, Тысячеокому, Являющему [Себя], — а также Его спутникам, — им я совершаю поклонение! Расслабленной сделай тетиву от одного конца лука Твоего до другого. Те стрелы, что держишь в руках, спрячь их [от нашего взора], о Господь! Пусть лук Спутанноволосого ослабит свою тетиву, да не будет она дрожать от стрел, пусть Его стрелы не поражают цель, пусть меч Его, убранный в ножны, не ранит. О Ты, Податель благ, то оружие и лук [что] в Твоих руках, — тем не вредящим оружием, полностью защити нас! Да будет поклонение Твоему не разящему, но мощному оружию, а также обеим Твоим рукам и Твоему луку! Пусть стрела Твоего лука [пощадит нас] всегда. Да удалится от нас подальше гнев Твой!

Намо хираñйабāхаве сенāнийе диñйāм̐ ча патайе намо намо врикшебхйо харикешēбхйах̐ паñгунāм̐ патайе намо намах̐ саспий̐джарāйя твишйimate патхйīнāм̐ патайе намо намо бабхлūйāйя вивйādхине'ннāнāм̐ патайе намо намо харикешāйопавй̐тине пуштāнāм̐ патайе намо намо бхавасйа хетйаи джагатāм̐ патайе намо намо рудрāйātатāвине кшетрāнāм̐ патайе намо намах̐ сūtāйāхантйāйя ванāнāм̐ патайе намо намо рохитāйя стхапатайе врикшāнāм̐ патайе намо намо мантриñе вāñиджāйя какшāнāм̐ патайе намо намо бхувантайе вариваскритāйяушадхйīнāм̐ патайе намо нама уччаир̐ гхошāйакрандайате патгйīнāм̐ патайе намо намах̐ критснавй̐тāйя дхāвате саттванāм̐ патайе намах̐ || d̐ ||

Поклонение Златорукому Предводителю воинств, поклонение Повелителю сторон света. Поклонение [Ему в Образе] деревьев, покрытых зелеными листьями. Поклонение Владыке скота. Поклонение всегда Темноволосому (Неседеющему, Всегда юному), Носящему священный шнур, Повелителю удовлетворенных [всем] — поклонение. Поклонение Ему — инструменту разрушения *сансары*, Владыке мира — поклонение. Поклонение Защищающему миры мощью Своего натянутого лука. Рудре — разрушителью страданий, — поклонение. Повелителю полей — поклонение. Поклонение возничему [мировой колесницы], Неодолимому. Повелителю лесов — поклонение. Поклонение Красному, Создателю, Повелителю деревьев — поклонение. Поклонение Советнику в совещаниях и собраниях, Предводителю купцов, Повелителю непроходимых зарослей и кустов, — поклонение. Поклонение Создателю мира и Утвердившему его границы, Создателю богатств (или Возлюбленному Своих *бхакт*), Повелителю всего произрастающего — поклонение. Поклонение издающему боевой клич, что заставляет рыдать врагов; Повелителю скота — поклонение. Поклонение полностью окружающему врагов и отрезающему им путь к отступлению, настигая их, убегающих. Поклонение Повелителю благородных.

Намаḥ сахамāнайа нивйādхина āвйādхинīнām патайе намо намаḥ какубхāйа
нишай̄гине стенāнām патайе намо намо нишай̄гина ишудхимате таскарāнām патайе
намо намо вай̄чате паривай̄чате стāй̄унām патайе намо намо ничераве
паричарāй̄араñīнām патайе намо намаḥ срикāвибхйō джигхāгмсadbхйō мушнатām
патайе намо намо'симадбхйō нактам̄чарадбхйаḥ пракринтāнām патайе намо нама
уш̄н̄шине гиричарāйа кулуñчāнām патайе намо нама ишумадбхйō
дханвāвибхйаīгча во намо нама āтанвāнебхйаḥ пратидадхāнебхйаīгча во намо
нама āйаччхадбхйō висриджабхйаīгча во намо намо'сйадбхйō видхйадбхйаīгча во
намо нама āсй̄небхйаḥ īпай̄āнебхйаīгча во намо намаḥ свападбхйō джāградбхйаīгча
во намо намастиштхадбхйō дхāвадбхйаīгча во намо намаḥ сабхāбхйаḥ
сабхāпатибхйаīгча во намо намо ай̄вбхйō'īвапатибхйаīгча во намаḥ || e ||

Поклонение Тому, Кто не только отражает натиск Своих врагов, но и побеждает их; Тому, Кто разит мощно врагов, Господу тех, кто поражает со всех сторон — поклонение. Поклонение Выступающему [вперед], Обладателю меча, Повелителю воров — поклонение. Поклонение Тому, Кто держит стрелу в руке, намереваясь метнуть ее; Кто имеет дрожь на Своей спине. Повелителю явных воров — поклонение. Поклонение Тому, Кто входит в доверие к другим и обманывает их при случае, и Тому, Кто обманывает их постоянно. Поклонение Повелителю тех, кто, используя заклатья, крадет вещи. Поклонение Тому, Кто движется, высматривая что бы украсть, Тому, Кто блуждает в толпах с целью воровства. Повелителю лесных грабителей — поклонение. Поклонение Тому, Кто в Образе защищающих себя панцирями, Кто желает убивать других. Повелителю жаждущих украсть урожай — поклонение. Поклонение Тому, Кто в Образе вооруженного мечом бродит в ночи. Повелителю тех, кто убивает и присваивает себе чужое добро — поклонение. Поклонение Носящему тюрбан, Блуждающему среди гор. Предводителю тех, кто захватывает чужую землю — поклонение. Поклонение Тем, Кто носят стрелы и луки, Им — поклонение. Поклонение Тем, Кто натягивают свои луки и влагают в них стрелы, Им — поклонение. Поклонение Тем, Кто натягивают тетивы луков и выпускают стрелы, Им — поклонение. Поклонение Тем, что выпускают свои стрелы и поражают в цель, Им — поклонение. Поклонение Сидящим и Возлежащим, им — поклонение. Поклонение Спящим и Бодрствующим, им — поклонение. Поклонение стоящим и бегущим, им — поклонение. Поклонение восседающим в собрании и предводителям собраний, им — поклонение. Поклонение коням и конным всадникам, им — поклонение.

Нама āвйādхинīбхйō вивидхйантīбхйаīгча во намо нама
угаṇāбхйастриг̄мхатīбхйаīгча во намо намо гритсебхйō гритсапатибхйаīгча во
намо намо вратебхйō вратапатибхйаīгча во намо намо ганебхйō гаṇапатибхйаīгча
во намо намо вирūпебхйō виш̄варūпебхйаīгча во намо намо махадбхйаḥ
кшуллакебхйаīгча во намо намо ратхй̄бхйō'ратхебхйаīгча во намо намо ратхебхйō
ратхапатибхйаīгча во намо намаḥ сенāбхйаḥ сенāнибхйаīгча во намо намаḥ

*кшаттрибхйаḥ самграхитрибхйаḥīча во намо намастакшабхйौ ратхакāребхйаīча
во намо намаḥ кулāлебхйаḥ кармāребхйаīча во намо намаḥ пуджиштебхйौ
нишāдебхйаīча во намо нама ншукридбхйौ дханвакридбхйаīча во намо намо
мригайубхйаḥ īванибхйаīча во намо намаḥ īвабхйаḥ īвапатибхйаīча во намаḥ
// r //*

Поклонение Тем, что разят со всех сторон. Тем, что поражают многообразно — поклонение Им. Поклонение Тем, что в образе высших женских Божеств, поклонение Им, поражающим мстительно и жестоко. Поклонение Алчным и Завистливым. Предводителям алчущих — поклонение. Поклонение людям разных племен и Предводителям племен — поклонение Им. Поклонение Ганам и Повелителям Ганов — поклонение Им. Поклонение принимающим ужасные образы и принявшим различные облики, Им — поклонение. Поклонение Великим и Малым — Им поклонение. Поклонение Едущим на колесницах и Тем, кто без колесниц, — Им поклонение. Поклонение Тем, кто в форме Колесниц и Владельцам колесниц — Им поклонение. Поклонение Им в форме воинств и предводителям воинств — Им поклонение. Поклонение Обучающим других водить колесницы и самим правящим колесницами, им — поклонение. Поклонение плотникам и Изготовителям колесниц — Им поклонение. Поклонение гончарам и работающим с металлами ремесленникам (жестянщикам) — Им поклонение. Поклонение Тем, Кто в Образе Птицеловов и Рыбаков, Им — поклонение. Поклонение изготовителям стрел и луков — Им поклонение. Поклонение Тем, Кто в Образе собак и хозяев собак, — Им поклонение.

*Намо бхавāйа ча рудрāйа ча намаḥ īарвāйа ча паīпунатайе ча намо нīлагрīvāйа
ча īитикаṅтхāйа ча намаḥ капардине ча вйугтакеīпāйа ча намаḥ чахасракшāйа ча
īтатадханване ча намо гириīāйа ча īипивиштāйа ча намо мīдхуштāмāйа
чешумате ча намо храсвāйа ча вāманāйа ча нама брхате ча варшīйāсе ча намо
врiddхāйа ча самврiddхване ча намо агриīāйа ча пратхамāйа ча нама āīпаве
чāджирāйа ча намаḥ īīгрийāйа ча īīбхйāйа ча нама ūрмīāйа чāвасванīāйа ча
намаḥ сротасīāйа ча двīпīāйа ча // t //*

Поклонение Источнику всего сущего и Разрушителю всех недугов! Поклонение Губителю и Защитнику всех “связанных” существ! Поклонение Синешеему и Белогорлому! Поклонение Спутанноволосому и Обритому! Поклонение Тысячеокому и Имеющему сто луков! Поклонение Обитателю гор и Излучающему сияние! Поклонение Осыпающему градом стрел и Обладателю стрел! Поклонение Принимающему маленький рост и Карлику! Поклонение Великому, Мощному и Превосходному! Поклонение Старейшему и Восхваляемому Писаниями! Поклонение Бывшему прежде всех вещей и Первому (Выдающемуся)! Поклонение Всепоподдерживающему и Стремительному! Поклонение Пребывающему в быстроходных вещах и в бурных водопадах! Поклонение Тому, Кто пребывает в бурлящих водах и в спокойных водах! Поклонение Пребывающему в потоках и островах!

*Намо джйештхāйа ча каништхāйа ча намах пурваджāйа чапараджāйа ча намо
мадхйамāйа чапагалбхāйа ча намо джагханйāйа ча будхнийāйа ча намах собхйāйа
ча пратисарйāйа ча намо йāмйāйа ча кшемйāйа ча нама урварйāйа ча кхалйāйа ча
намах шлокйāйа ча'васāнйāйа ча намо ванйāйа ча какшйāйа ча намах шравāйа ча
пратишравāйа ча нама айшупенāйа чашпуратхāйа ча намах шурāйа чабхиндате ча
намо вармине чаварутхине ча намо билмине ча кавачине ча намах шрутāйа ча
шругасенāйа ча // у //*

Поклонение и Старшему и Младшему! Поклонение Перворожденному и Рожденному последним! Поклонение Являющемуся в середине и Тому, Кто является неразвитым (незрелым)! Поклонение Появившемуся с конца и из глубин! Поклонение Рожденному в этом смешанном мире добра и зла, и [Тому, Кто] в вещах, что движутся! Поклонение Тому, Кто в мирах Ямы и в мирах страдания! Поклонение Тому, Кто в цветущих полях и молотильных токах! Поклонение Воспеваемому ведическими мантрами и Разъясняемому в Упанишадах! Поклонение Тому, Кто в форме лесных деревьев и в форме вьющихся лиан! Поклонение Тому, Кто в форме звука и в Образе эха! Поклонение Тому, Чьи воинства движется стремительно, и Тому, Кто правит быстрой колесницей! Поклонение Воителю, поражающему врагов! Поклонение Облаченному в кольчугу и обеспечивающему безопасное место Своему колесничему! Поклонение Носящему шлем и панцирь! Поклонение Воспеваемому Ведами и Тому, Чье воинство также воспевается!

*Намо дундубхйāйа чахананйāйа ча намо дхришнавe ча прамрийāйа ча намо
дутāйа ча прахитāйа ча намо нишайгинe чешудхимате ча наместйкшнeшаве
чайудхине ча намах свайудхāйа ча судханване ча намах срутйāйа ча патхйāйа ча
намах катйāйа ча ниййāйа ча намах судйāйа ча сарасйāйа ча намо надйāйа ча
ваншантāйа ча намах купйāйа чавагйāйа ча намо варшйāйа ча'варшйāйа ча намо
мегхйāйа ча видйутйāйа ча нама йгхрийāйа ча'тапйāйа ча намо ватйāйа ча
решмйāйа ча намо вāставйāйа ча вāсту пāйа ча // и //*

Поклонение Тому, Кто в литаврах и кто в барабанных палочках! Поклонение Никогда-не-оглядывающемуся-в-битве и Осторожному! Поклонение Посланцу (гонцу) и Особому представителю также! Поклонение Обладателю меча и колчана со стрелами! Поклонение Обладателю отличного оружия и превосходного лука! Поклонение Тому, Кто на узких тропях и на просторных путях! Поклонение Тому, Кто в низинных течениях и водопадах! Поклонение Тому, Кто в болотистых местах, илистых местах и озерах! Поклонение Тому, Кто в струящихся водах рек, в тихих водах горных озер! Поклонение Тому, Кто в родниках и ямах! Поклонение Тому, Кто в водах дождя и бездождии! Поклонение Тому, Кто в облаках и во вспышках! Поклонение Тому, Кто в сверкающих белых осенних облаках и Тому, Кто в дождях, смешанных со светом солнца! Поклонение Тому, Кто в дождях, сопровождаемых ветрами и дождях, сопровождаемых градом! Поклонение Тому, Кто семейное богатство и божество-хранитель дома!

Намаḥ сомāйа ча рудрāйа ча намастāмрāйа чāруṇāйа ча намаḥ īпāйгāйа ча
пāйпупатāйе ча нама угрāйа ча бхīmāйа ча намо агреводхāйа чадūrевадхāйа ча
намо хантре ча ханīйасе ча намо врикшебхйо харикешēбхйо намастāрāйа
намаīпāмбхаве ча майобхаве ча намаḥ īпāжкарāйа ча майаскарāйа ча намаḥ
īпивāйа ча īпиватарāйа ча намастīртхīāйа ча кūлīāйа ча намаḥ пāрīāйа ча
чāвāрīāйа ча намаḥ пратарāṇāйа чотгарāṇāйа ча нама āтāрīāйа чālādīāйа ча
намаḥ īпāшпīāйа ча пхенīāйа ча намаḥ сикатīāйа ча правāхīāйа ча || i ||

Поклонение Рудре вместе с Умой! Поклонение Красному и Розово-Красному!
Поклонение Несущему Благо и Повелителю всех созданий! Поклонение Грозному и
Мощному! Поклонение Поражающему спереди и Поражающему сзади! Поклонение
Губящему и Уничтожающему! Поклонение [Ему] в деревьях, в зеленеющих и желтеющих
листьях! Поклонение Спасающему [,Чей священный звук — Ом]! **Поклонение Подателю
всего благого сейчас и впоследствии! Поклонение Творящему Благо теперь и
впоследствии! Поклонение Благому и Тому, Кто непревзойденно Благ!** Поклонение
Обитателю святых мест и берегов рек! Поклонение Находящемуся на этом и на том
берегах! Поклонение Переносящему [людей по ту сторону грехов] и Ведущему к Высшей
Цели! Поклонение Принимающему разные Образы и Вкушающему плоды деяний!
Поклонение Ему в Образах прибрежных трав (священной травы *куша* и *дарбха*) и в
пенящихся речных водах! Поклонение Пребывающему в песках и в струящихся водах!

Нама приṇīāйа ча прапатхīāйа ча намаḥ кигмīпилāйа ча кшайāṇāйа ча намаḥ
капардине ча пуластāйе ча намо гоштхīāйа ча грīхīāйа ча намасталпīāйа ча
гехīāйа ча намаḥ кāтīāйа ча гахварештхāйа ча намо хридайāйа ча нивешпīāйа ча
намаḥ пагм̄ савīāйа ча раджасīāйа ча намаḥ īпушкīāйа ча харитīāйа ча намо
лопīāйа чолапīāйа ча нама ūрвīāйа ча сūrмīāйа ча намаḥ парṇīāйа ча
парṇāпāдīāйа ча намо'пагурамāṇāйа чāбхигхнате ча нама āкхкхидате ча
пракхкхидате ча намо ваḥ кирикебхйо девāнāгм̄ хридайебхйо намо википīнакебхйо
намо вичинваткебхйо нама āнирхатебхйо нама āмīваткебхйаḥ || o ||

Поклонение Обитающему в соленых водах и на проторенных путях! Поклонение
Обитающему на каменистых путях и в обитаемых местах! Поклонение Спутанноволосому
и Носящему волосы распущенными! Поклонение Обитающему в хлевах для скота и в
домах хозяев скота! Поклонение Возлежащему на ложе и Обитающему в дворцах!
Поклонение Обитающему в колючих зарослях и в недоступных горных пещерах!
Поклонение Обитающему в глубинной сущности бытия и в малых каплях! Поклонение
Обитающему в мельчайших невидимых и видимых частицах! Поклонение Ему в
увядающих растениях, а также в зеленеющих и цветущих! Поклонение Обитателю
пустырей и зарослей! Поклонение Ему в земле и в проточных водах! Поклонение Ему в
зеленеющих и в увядших листьях! Поклонение Его вооруженным Проявлениям и

Поражающим спереди! Поклонение Поражающим медленно и Поражающим внезапно!
Поклонение Тем, Кто дарует богатство и Тем, Кто обитает в сердцах всех богов!
Поклонение Им, Не бывающим усталыми и изможденными, Долгоживущим и
Неуничтожимым! Поклонение Различающим добро и зло в деяниях каждого! Поклонение
Искореняющим грех! Поклонение Принимающим материальные образы!

Дра̄пе андхасаспате даридранн̄илалохита / э̄шāм̄ пурушāñāм-ешāм̄ паӣп̄унāм̄ ма̄
бхерма̄'ро мо э̄шāм̄ ким̄чанāмама̄т / йā те рудра̄ п̄ивā тан̄ӯх̄ п̄ивā
вӣп̄ивāхабхешадж̄ӣ / п̄ивā рудрас̄йа бхешадж̄ӣ тайā но мрӣда дж̄ивасе / имāг̄м̄
рудра̄йа тавасе капардине кшайадвирāйа прабхарāмахе матим / йатхā на̄х̄
п̄амасаддвипаде чатушпаде вӣп̄ивāм̄ пуш̄там̄ грāме асминнанатурам / мрӣдā но
рудрота но майаск̄рӣдхи кшайадвирāйа намасā видхема те / йаччхам̄ ча йо̄п̄ича
манурāйадже питā тадап̄ийāма тава рудра̄ пран̄ӣтау / ма̄ но махāнтамута̄м ма̄ но
арбхакам̄ ма̄ на укшантамута̄ ма̄ на укшита̄м / ма̄ но'вадх̄ӣх̄ питара̄м мота ма̄тара̄м̄
прӣйā ма̄ настануво рудра̄ р̄ӣриша̄х̄ / ма̄ насточе танайе ма̄ на ай̄уши ма̄ но гошу
ма̄ но ай̄вешу р̄ӣриша̄х̄ / в̄ирāнма̄ но рудра̄ бхāмито'вадх̄ӣрхавишманто намасā
видхема те / āрātте гогхна ута п̄урушагхне кшайадвирāйа сумнамасме те асту /
ракшā ча но адхи ча дева бр̄ух̄йадхā ча на̄х̄ п̄арма йаччха двибархāх̄ / стухи
п̄рута̄м гартасадам йувāнам̄ мрӣганна бх̄ӣмамупахантумуграм / мрӣдā джаритре
рудра̄ ставāно ан̄йанте асманнивапанту сенāх̄ / парӣно рудрас̄йа хетирв̄рӣна̄кту
парӣ твешас̄йа дурмати рагхāй̄о̄х̄ / ава стхирā магхавадбх̄йастанушва
м̄ид̄х̄вастокāйа танайāйа мрӣдайа / м̄ид̄х̄уш̄тама п̄иватама п̄иво на̄х̄ суманā бхава /
параме в̄рикша ай̄удханнидхāйа к̄риттим̄ васāна āчара пинāкам̄ бибхрадāгахи /
викиридра̄ вилохита̄ намасте асту бхагава̄х̄ / йāсте сахасраг̄м̄
хетайон̄йамасманнивапанту тāх̄ / сахасрāни сахасрагхā бāхувостава хетайа̄х̄ /
тāсāм̄п̄ӣп̄ано бхагава̄х̄ парāч̄инā мукхā̄ к̄рӣдхи || śp ||

О Ты, Синешей Господь с медно-красной спиной, наделяющий пищей нуждающихся
и Усмиряющий грешников! Не поражай никого среди наших людей, нашего скота ни
оружием Своим, ни болезнью. Да не погибнет ни один из них! О Рудра, Тот мирный и
благостный Образ Твой, особенно благ, ибо Он — панацея от всяческих людских грехов и
болезней во все дни. Благоприятны лекарства Рудры! Ими да помилует Он нас, сделав
живыми и здоровыми! Да обратим мы все свои помыслы, все желания ума к одному лишь
Рудре, Сильному, Спутанноволосому, пред Которым падают пораженными Его враги! Да
сделает Он процветающими и не пораженными злом всех существ у нас — двуногих,
четвероногих и прочих! Смилуйся над нами, о Рудра, даруй нам счастье этого мира и мира
будущего! О Разрушающий наши грехи, Тебе воздаем хвалу и совершаем поклонения! То
счастье, что Ману, прародитель наш, совершением жертвоприношений обрел для нас, да

вкусим мы, о Рудра, по милости Твоей! Не поражай у нас ни большого, ни малого, ни юного, ни старого, ни дитя в утробе, ни отца, ни мать, ни наши тела, столь дорогие для нас. Ни наших детей, ни сыновей наших не лишай жизни, ни быков, ни коней не поражай злом. Не вреди ни нашим мужчинам-героям, ни нашим воинам, о Рудра! Мы удовлетворяем Тебя жертвенными возлияниями, поклонениями и восхвалениями! Пусть Тот Ужасный Образ Твой, что поражает насмерть наш скот, наших сыновей и внуков, удалится прочь подальше от нас, а Благой Образ Твой да приблизится к нам! Защити нас, о Боже, и милостиво возри на нас, Податель благ обоих миров! Славим Весьма Прославленного, восседающего в сердцах и Юного, Мощного как лев, Поражающего насмерть! Смилуйся над нами, о Рудра, пребывающими в этих никчемных телах! Пусть воинства Твои поразят других, а не нас! Пусть неудовольствие и гнев Рудры из-за наших грехов, а также желание наказать за них, обойдут нас. О, Податель благ, смилуйся над нами, приносящими Тебе жертвы и возносящими молитвы, яви милость нашим детям и детям их детей! Будь благосклонен к нам, о, Податель благ, Непревзойденно Благой! На том высоком и далеком дереве (Мировом Древе) оставь повешенным свое ужасное оружие и приблизься к нам в одеянии из шкуры и с одним лишь луком Пинака. О, Избавитель от нищеты, о, Некровожадный, да будет тебе поклонение, о, Господь! Пусть те тысячи видов Твоего оружия поразят не нас, а других, наших врагов! Тысячи тысяч смертоносных орудий в Твоих руках! Удали их прочь от нас, о, Господь, обладающий ими всеми!

*Сахасра̄ни сахасрай̄о йе рудра̄ адхи бх̄умй̄ам / теш̄аг̄м сахасрай̄оджане'вадханв̄ани
танмаси / асмин-махатй̄ар̄наве'нтарикше бхав̄а адхи / н̄йлагр̄ив̄ах̄ й̄итикан̄тх̄ах̄
й̄ар̄ва̄ адхах̄ кшам̄ачар̄ах̄ / н̄йлагр̄ив̄ах̄ й̄итикан̄тх̄ах̄ диваг̄м рудра̄ ула̄й̄рит̄ах̄ / йе
в̄рикшешу сасп̄й̄джара̄-н̄йлагр̄ив̄а̄ вилохит̄ах̄ / йе бх̄ут̄ан̄амадхипатай̄о вӣй̄икх̄асах̄
капардинах̄ / йе аннешу вивидх̄й̄анти п̄атрешу пибато джан̄ан / йе патх̄ам̄
патхиракшай̄а аилаврид̄а̄ й̄авй̄удхах̄ / йе т̄ир̄тх̄ани прачаранти с̄рик̄аванто
нишай̄гинах̄ / йа эт̄авангай̄ча бх̄уй̄аг̄мсай̄ча дий̄о рудра̄ витастхире / теш̄аг̄м
сахасрай̄оджане'вадханв̄ани танмаси / намо рудребх̄йо йе притхив̄й̄ам̄ йе'нтарикше
йе диви йеш̄аманнам̄ в̄ато варшам̄ишавастебх̄йо дай̄а пр̄ач̄й̄рдай̄а дакшӣн̄а̄ дай̄а
пра̄т̄й̄ч̄й̄рдай̄о д̄й̄ч̄й̄рдай̄ордхвастебх̄йо намасте но мрӣдай̄анту те йам̄ двишмо
й̄а̄й̄ча но двеш̄ти там̄ во джамбхе дадх̄ами // § § //*

Тысячи тысяч Рудр обитают на поверхности земли, — Их луки и другое оружие мы удаляем прочь от нас на тысячи *йоджан* ! Те Рудры, что обитают в нашем мире — великом океане бытия, — в воздушном пространстве между небом и землей; Синегорлые, Белотелые, Губители, Обитатели земли и низших сфер; Синегорлые и Белотелые Рудры, Обитатели божественных миров; Те, что обитают в деревьях и растущих травах, Синегорлые, Красноцветные; Те, что над всеми существами Высшие Повелители, Безволосые и Спутанноволосые; Те, что пребывают в пище и в питье, поглощаемых людьми; Те, что защищают пути, наделяют пищей, бьют врагов; Те, что странствуют по святым местам с кинжалами и мечами, — все Те упоминаемые Рудры, и Те, что над Ними, наполнившие все направления и стороны света; Их луки и другое оружие да удалится прочь от нас на тысячи *йоджан* ! Поклонение Рудрам, Обитающим на земле, в воздушном

пространстве, на небесах, Которым пищу приносит ветер, — Им поклонение с востока, с юга, с запада, с севера и сверху! Им да будет поклонение! Да смилятся над нами! Тех, кого ненавидим, тех, кто нас ненавидят, — всех таких я ввергаю в Их (Рудр) зияющие пасти!

*Триамбакам̄ йаджāмахе сугандхим̄ пуштivarдханам / урвāрукамива
бандханāнмритйормукшīйā мā'мритāt / йо рудро агнау йо апсу йа ошадхīшчу йо
рудро вишīвā бхуванā вивешā тасман рудрāйā намо асту / таму штухи йах свишух
судханвā йо вишīвасйā кшайати бхешаджасйā / йакшвāмахе сауманасāйā рудрам̄
намобхирдевамасурам̄ дувасйā / айам ме хасто бхагавāнайām ме бхагаваттарах /
айām ме вишīвабхешаджож'йагм̄ шивāбхимарīшанах / йе те сахасрамайутаг̄м̄ пāшī
мритйо мартйāйā хантаве / тāнйаджйāсйā мāйāйā сарвāнава йаджāмахе / мритйаве
свāхā мритйаве свāхā / ом̄ намо бхагавате рудрāйā вишнāве мритйурме пāхи //*

Почитаем Трехокого Господа, Благоухающего, Питающего благом всех! Как созревший огурец от стебля, так и нас да избавит Он от уз смерти ради Бессмертия! Тому Рудре, Который — в огне, Который — в воде, Который — в травах, Который — во всех мирах Вселенной, Ему, Рудре, да будет поклонение! Тому, Кто держит великолепные лук и стрелы, Кто — Источник всех целительных средств в мире, Тому Единому, Благосклонному, Высшему Богу над всеми богами и демонами, — Рудре да будет наше поклонение! Эта рука моя, о, Господь, благословлена больше прочих рук, ибо, касаясь [Шивалингама и других образов] Шивы, она становится лучшим лекарством в мире. О, Рудра в Обличии Смерти, Смертоносный Губитель всего живого, — все те тысячи тысяч пут Твоих своим жертвоприношением мы почитаем и удаляем! Смерти — *свахā*, Смерти — *свахā* ! Ом. Поклонение Всепроникающему Господу Рудре! Спаси меня от смерти!

Праñāнām̄ грантхираси рудро мā вишīñантаках / тенāнненāпйāйāсва // садāшивом //

Ом̄ шāнтих / шāнтих / шāнтих //

ЧАМАКА

*Ом агнāвишнū саджoшасемāвардханту вām гираḥ / дйумнаир
вāджебхирāгатам /*

Ом. О, Агни и Вишну, будьте оба благосклонны ко мне! Да усилят Вас эти мои слова хвалы! Оба явитесь мне с богатствами и изобильной пищей!

*Вāджайча ме прасавайча ме прайатийча ме праситийча ме дхйитийча ме
кратуйча ме сварайча ме йлокайча ме йрāвайча ме йрутийча ме джйотийча ме
сувайча ме прāнайча ме'пāнайча ме вйāнайча ме'суйча ме читтам̐ ча ма āдхйтам̐
ча ме вākча ме манайча ме чакшуйча ме йротрам̐ ча ме дакшайча ме балам̐ ча
ма оджайча ме сахайча ма айуйча ме джарā ча ма атмā ча ме тануйча ме йарма
ча ме варма ча ме'нгāни ча ме паругм̐ши ча ме йарйрāни ча ме || ṣ ||*

[Даруйте] пропитание мне, и способность вкушать, и очищать пищу, и аппетит, и вкус, и сезонные жертвоприношения ради обильной пищи, и ведические напевы, и стихи священных гимнов, и хороший голос, и хороший слух, и просветленность разума, и благую участь, и жизненные энергии — *прану, апану и вьяну*, и дыхание жизни, и осознание, и все необходимое, и приятную речь, и здоровый ум, и зрение, и слух, и рассудок, и силу, и жизненность, и стойкость, и долголетие, и почтенную старость, и Самость, и хорошее тело, и счастье, и защиту, и все члены тела, и все кости, и все суставы, и хорошее рождение в благоприятных телах;

*Джйанштхйам̐ ча ма āдхипатйам̐ ча ме манйуйча ме бхāмайча ме'майча
ме'мбахайча ме джемā ча ме махимā ча ме варимā ча ме пратхимā ча ме варшмā ча
ме дрāгхуйā ча ме вриддхам̐ ча ме вриддхийча ме сатйам̐ ча ме йраддхā ча ме
джагачча ме дханам̐ ча ме вайбайча ме твишйийча ме крйда ча ме модайча ме
джāтам̐ ча ме джанишйамāнам̐ ча ме суктам̐ ча ме сукритам̐ ча ме виттам̐ ча ме
ведйам̐ ча ме бхūтам̐ ча ме бхавишйачча ме сугам̐ ча ме супатхам̐ ча ме ридхам̐ ча
ме ридхийча ме клиптам̐ ча ме клиптийча ме матийча ме суматийча ме || ḍ ||*

И старшинство, и господство, и здравомыслие, и сдержанность, и хладнокровие, и воды [для омовения], и победу, и величие, и почтение, и первенство, и возрастание в потомстве, и нерушимое благополучие, и обеспеченность, и способности мне, и правдивость мне, и веру мне, и мир мне, и богатство мне, и привлекательность мне, и славное тело мне, и игривость мне, и удовольствие мне, и наследство мне, и то, что желаю получить, мне, и знание ведических гимнов мне, и заслуги от благих деяний мне, и богатство прошлого мне, и богатство настоящего и будущего мне, и счастье в будущем мне, и счастливое будущее мне, и благоприятные путешествия мне, и безопасность мне, и возрастание моего благополучия, и будущее возрастание моего благополучия, и

возрастание моих благих заслуг, и способность применять их к лучшему, и понимание мне, и мудрость мне;

*Шам ча ме майаича ме приям ча ме'нукāмайича ме кāмайича ме сауманасаича ме
бхадрам ча ме прейаича ме васйаича ме йаича ме бхагаича ме дравинам ча
ме йантā ча ме дхартā ча ме кшемайича ме дхритиича ме вишвам ча ме махаича
ме самвичча ме джнāтрам ча ме суйича ме прасуйича ме сйрам ча ме лайаича ме
ритам ча ме'мритам ча ме'йакшам ча ме'нāмайачча ме джйвāтуича ме
дйргхййутвам ча ме'намитрам ча ме'бхайам ча ме сугам ча ме пйаанам ча ме сйшā
ча ме судинам ча ме // е //*

Благо мне сейчас, благо мне впоследствии, и все приятное мне, и все желаемое мне, и хорошее отношение [других] ко мне, и всяческое благо в этом мире мне, и всяческое благо в будущем мире мне, и места обитания мне, и славу мне, и счастливую долю мне, и богатство мне, и руководство мне, и поддержку мне, и воздержанность мне, и выносливость мне, и эту Вселенную мне, и высокое положение мне, и высшее осознание мне, и способность учить мне, и наставления мне, и исполнение долга мне, и хозяйство мне, и отсутствие затруднений в хозяйстве мне, и порядок мне, и бессмертие мне, и безболезненность мне, и отсутствие заболеваний мне, и жизнеспособность мне, и долгую жизнь мне, и отсутствие недругов мне, и бесстрашие мне, и хороший жизненный путь мне, и спокойный сон мне, и благоприятный исход дня мне, и замечательный день мне;

*Уркча ме сунритā ча ме пайаича ме расаича ме гхритам ча ме мадху ча ме
сагдйича ме сапйитиича ме кришиича ме вришйитиича ме джаитрам ча ме
аудбхидйам ча ме райиича ме рāйаича ме пуштам ча ме пуштиича ме вибху ча
ме прабху ча ме баху ча ме бхуйаича ме пурнам ча ме пурнатарам ча
ме'кшитиича ме куйавāйича ме'ннам ча ме'кшучча ме врихайаича ме йавāйича ме
мāшāйича ме тилāйича ме мудгāйича ме кхалвāйича ме годхумāйича ме масураича ме
прийангаваича ме'наваича ме пйāмāкāйича ме нйвāрāйича ме // г //*

И подкрепление пищей мне, и гостеприимство мне, и молоко мне, и сладкие напитки мне, и гхи (очищенное топленое масло) мне, и мед мне, и совместное пиршество с другими мне, и совместное питье мне, и успешное выращивание растений мне, и своевременные дожди мне, и плодородие полей мне, и обильное произрастание посевов мне, и золото мне, и драгоценности мне, и удовлетворенность мне, и процветание мне, и зерно в пищу мне, и наилучшее зерно мне, и побеги мне, и их изобилие мне, и непревзойденное их изобилие мне, и своевременное пропитание мне, и отсутствие голода мне, и пироги мне, и ячмень мне, и бобовые мне, и пшеницу мне, и дикие растения мне, и прочие виды пищи мне;

А́йм̄а ча ме мриттик̄а ча ме гирай̄а́йча ме парват̄а́йча ме сикат̄а́йча ме
ванаспатай̄а́йча ме хира́нй̄а́м ча ме'й̄а́йча ме с̄йсам̄ ча ме трапу́йча ме ш̄й̄а́ма̄м ча
ме лохам̄ ча ме'гни́йча ма а́па́йча ме ви́рудха́йча ма ошадха́й̄а́йча ме
кри́шт̄а́пач̄й̄а́м ча ме'кри́шт̄а́пач̄й̄а́м ча ме гра́мй̄а́йча ме па́йава а́ра́нй̄а́йча
й̄адж̄й̄ена калпант̄а́м вит̄а́м ча ме витти́йча ме бх̄у́там̄ ча ме бх̄у́ти́йча ме васу ча
ме васати́йча ме карма ча ме ш̄акти́йча ме'ртх̄и́йча ма э́ма́йча ма ити́йча ме
гати́йча ме // t //

И камни мне, и участки земли мне, и возвышенности мне, и горы мне, и пески мне, и
плодовые деревья мне, и золотые украшения мне, и серебро мне, и сталь мне, и медь мне,
и бронзу мне, и прочие металлы мне, и огонь мне, и воду мне, и целебные травы мне, и
собранный урожай мне, и собранное в диких лесах мне, и домашние и дикие животные
мне, совершающему жертвоприношение, и процветание от получения наследства мне, и
процветание от собственных усилий мне, и потомство мне, и родственников мне, и
близких мне, и хороших соседей мне, и хорошую карма мне, и силу мне, и благосостояние
мне, и цель мне, и способы [обретения желаемого] мне, и прибежище мне;

Агни́йча ма индра́йча ме сома́йча ма индра́йча ме савит̄а́ ча ма индра́йча ме
сарасват̄и́ ча ма индра́йча ме пу́ш̄а́ ча ма индра́йча ме брихаспати́йча ма
индра́йча ме митра́йча ма индра́йча ме вару́на́йча ма индра́йча ме твашт̄а́ ча ма
индра́йча ме дх̄а́т̄а́ ча ма индра́йча ме ви́шну́йча ма индра́йча ме'ш̄ви́нау ча ма
индра́йча ме марута́йча ма индра́йча ме ви́ш̄́ве ча ме дев̄а́ индра́йча ме притхив̄и́
ча ма индра́йча ме'нтарикш̄а́м̄ ча ма индра́йча ме д̄й̄ау́йча ма индра́йча ме
д̄ни́а́йча ма индра́йча ме му́рдх̄а́ ча ма индра́йча ме праджа́пати́йча ма
индра́йча ме // y //

[Да будут эти пары богов благосклонны ко мне:] Агни и Индра [да помогают] мне,
Сома и Индра — мне, Савитар и Индра — мне, Сарасвати и Индра — мне, Пушан и Индра
— мне, Брихаспати и Индра — мне, Митра и Индра — мне, Варуна и Индра — мне,
Тваштар и Индра — мне, Дхатар и Индра — мне, Вишну и Индра — мне, Ашвины и
Индра — мне, Маруты и Индра — мне, все боги вселенной и Индра — мне, Земля-Мать и
Индра — мне, воздушное пространство и Индра — мне, небеса и Индра — мне, стороны
света и Индра — мне, Высшее и Индра — мне, Праджапати и Индра — мне;

Аг̄м̄и́пу́йча ме ра́йм̄и́йча ме'д̄а́бх̄й̄а́йча ме'дхи́пати́йча ма уп̄а́г̄м̄и́пу́йча
ме'нгар̄й̄а́ма́йча ма аиндра́в̄а́й̄а́ва́йча ме маитра́вару́на́йча ма а́ш̄ви́на́йча ме
пра́типра́стх̄а́на́йча ме ш̄у́кра́йча ме мантх̄и́ ча ма а́гра́й̄а́на́йча ме

*ваи́йвадеваи́гча ме дхруваи́гча ме ваи́йвāнараи́гча ма риту́грахаи́гча
ме'тигṛāхйāи́гча ма аиндрāгнаи́гча ме ваи́йвадеваи́гча ме марутватийāи́гча ме
мāхендраи́гча ма āдигтйāи́гча ме сāvитраи́гча ме сāрасватаи́гча ме паушнāи́гча ме
пāтнйиватаи́гча ме хāрийоджанаи́гча ме || и ||*

[Эти жертвенные сосуды для жертвоприношения *сомы* и прочие принадлежности для поклонения:] сосуд-*амшу* мне, и сосуд-*рашми* мне, и сосуд-*адабхья* мне, и *адхипати* мне, и еще эти мне — *упамшу* мне, и *антарьяму* мне, и сосуды для Индры и Вайю мне, и сосуды для Митры и Варуны мне, и тот, что для Ашвинов, мне, и *пратипрастхану* мне, и сосуд для Шукры мне, и для Мантхи мне, и для Аграяны мне, и для всех богов Вселенной мне, и для Дхрувы мне, и для Вайшванары мне, и Поддержателей сезонов (Ритуграхов) мне, и для Атиграхов мне, и для Индры и Агни мне, и для Марутов мне, и для великого Индры мне, и для Адитьи мне, и для Савитара мне, и для Сарасвати мне, и для Пушана мне, и *патнивату* мне, и сосуды-*харийоджаны* мне;

*Идхмаи́гча ме бархнйи́гча ме ведийи́гча ме дхишнйийāи́гча ме сручаи́гча ме чамасāи́гча
ме грāvāнаи́гча ме свараваи́гча ме упараваи́гча ме'дхишгаване ча ме
дронакалаи́гча ме вāйавйāни ча ме пūтабхричча ма āдхавнйийāи́гча ма āгнйидхрам
ча ме хавирдхāнам ча ме грихāи́гча ме садаи́гча ме пуродāи́гча ме пачатаи́гча
ме'вабхритхаи́гча ме свагāкāраи́гча ме || i ||*

[И эти богослужебные принадлежности:] сухие поленья мне, и *бархис* (священная трава для подстилки) мне, и жертвенник мне, и жертвенные площадки мне, и жертвенные ковши мне, и жертвенные чаши мне, и *граваны* (цедилки для *сомы*) мне, и деревянные ножи-*сваравы* мне, и четыре углубления (*упаравы*) мне, и два куска дерева (*адхишгаваны*) мне, и “сосуд Дроны” мне, и сосуды-*вайавьи* мне, и сосуды для хранения выжатой *сомы* мне, и сосуды для хранения очищенной *сомы* мне, и место для возжигания священного огня мне, и площадку ля помещения жертвы мне, и места для домашних (родственников и гостей, участвующих в жертвоприношении,) мне, и место для жреца-*удгатара* (певца *Самаведы*) мне, и жертвенные подношения злаков мне, и вареную пищу для жертвоприношений мне, и успешное выполнение завершающего омовения (*авабритхи*) мне, и благоприятное произнесение жертвенных возгласов “*сваха*” мне;

*Агнии́гча ме дхармаи́гча ме'ркаи́гча ме сūrйаи́гча ме прāнаи́гча ме'йивамедхаи́гча ме
притхивйī ча ме'дитийи́гча ме дитийи́гча ме дйауи́гча ме йāкварййраи́гулайо дийāи́гча
ме йаджйена калпантāмрикча ме сāма ча ме стомаи́гча ме йаджуи́гча ме дйкшā ча
ме тапаи́гча ма риту́гча ме вратам ча ме'хорāтрайорвршптхйā брихадратхантаре
ча ме йаджйена калпетāм || о ||*

[Да будут дарованы:] священный жертвенный огонь мне, и священный долг мне, и жертвоприношение *Арка-йага* мне, и жертвоприношение *Сурья-йага* мне, и жертвоприношение *прана-хома* мне, и жертвоприношение коня, величайшее из жертвоприношений, мне, и [да снизойдут ко мне и будут благоприятствовать мне эти Божества:] Мать-Земля, и Адити (Несвязанность), и Дити (Связанность), и Дьяус (бог небес), и стороны света, распростершиеся подобно пальцам [Космического Первосущества], мне, совершающему жертвоприношение; и знание *мантр Ригведы* мне; и *мантр Самаведы* мне; и *стома-мантры Атхарваведы* мне; и *мантры-яджусы Яджурведы* мне; и посвящение мне; и подвижничество мне; и подходящее сезонное время мне; и духовные обеты мне; и продолжительные своевременные дожди мне; и [два великих гимна *Самаведы*] *Брихат* и *Ратхантара* мне, совершающему жертвоприношение;

Гарбхāйича ме ватсāйича ме трийавишчича ме трийавича ме дитйавāт ча ме дитйаухйича ме пайчāvишчича ме пайчāvи ча ме триватсайича ме триватсā ча ме турйавāт ча ме турйаухйича ме паштхавāт ча ме паштхаухйича ма укшā ча ме вапйā ча ма ришабхāйича ме вегахча менадвāйича ме дхенуиича ма аййурйаджйена калпатām пра̄но йаджйена калпатāмапāно йаджйена калпатām вйāно йаджйена калпатām чакшурйаджйена калпатāгм̄ шротрам̄ йаджйена калпатām мано йаджйена калпатām вāгйаджйена калпатāmātмā йаджйена калпатām йаджйено йаджйена калпатām || śp ||

[И это да будет даровано мне:] телята в утробах моих коров; и новорожденные телята мне; и бычки-полуторалетки мне; и телки-полуторалетки мне; и бычки-двухлетки мне; и телки-двухлетки мне; и бычки двух с половиной лет мне; и телки двух с половиной лет мне; и бычки-трехлетки мне; и телки-трехлетки мне; и бычки-четырёхлетки мне; и телки-четырёхлетки мне; и бычки-пятiletки мне; и телки-пятiletки мне; и племенные быки мне; и молодые коровы мне; и мощные быки-вожаки мне; и коровы-*вехи* мне; и дойные коровы мне; жизнь полную мне — мне, совершающему жертвоприношение; жизненную энергию — *прану*, *апану* и *вьяну* — мне, совершающему жертвоприношение; видение — совершающему жертвоприношение; слух — совершающему жертвоприношение; ум — совершающему жертвоприношение; речь — совершающему жертвоприношение; Самость — совершающему жертвоприношение; жертвоприношение — совершающему жертвоприношению;

Экā ча ме тисрайича ме пайича ча ме сапта ча ме нава ча ма экāдайича ме трайодайича ча ме пайчадайича ча ме саптадайича ча ме навадайича ча ма экавигмйипатйича ме трайовигмйипатйича ме пайчавигмйипатйича ме саптавигмйипатйича ме нававигмйипатйича ма экатригмйипачча ме трайастригмйипачча ме чатасрайича ме'штау ча ме двāдайича ча ме шодайича ча ме вигмйипатйича ме чатурвигмйипатйича ме'штāvигмйипатйича ме двāтригмйипачча ме шаттригмйипачча ме чатвāригмйипачча ме чатуиичатвāригмйипачча ме'штāчатвāригмйипачча ме вāджайича

*прасаваї́ чāпиджаї́ ча катуї́ча суваї́ча мурдхā ча вйāпнийāї́ чāнтйāйāнаї́
чāнтйāї́ ча бхауванāї́ ча бхуванāї́ чāдхипатийāча || §§ ||*

[Да будет это все даровано мне] в однократном числе; и трехкратно мне; и пятикратно мне; и семикратно мне; и девятикратно мне; и одиннадцатикратно мне; и тринадцатикратно мне; и пятнадцатикратно мне; и семнадцатикратно мне; и девятнадцатикратно мне; и двадцатиоднократно мне; и двадцатитрехкратно мне; и двадцатипятикратно мне; и двадцатисемикратно мне; и двадцатидевятикратно мне; и тридцатиоднократно мне; и тридцатитрехкратно мне; и даже четырежды мне; и восьмижды мне; и двенадцатижды мне; и шестнадцатижды мне; и двадцатижды мне; и двадцатичетырежды мне; и двадцативосьмижды мне; и тридцатидвукратно мне; и тридцатишестикратно мне; и сорокакратно мне; и сорокачетырекратно мне; и сорокавосьмикратно мне; и пропитание мне; и пищу мне; и произрастание побегов для пищи мне; и желание наслаждаться всем в свое время мне; и все, что под солнцем, мне; и все, что выше, — Всенаполняющий Изначальный и Завершающий все; и Сущее; и Существование; и Всевышний Господь!

ШАНТИПАТХА

*Ом̐ идā девах̄ур манур йадж̄һанī брихаспатир уктхā мадāни іпаг̄мсисад виі́веве-
дева̄х сук̄та-вāчах̄ притхиви мāтар мā мā хиг̄мсīр мадху маниш̄йе мадху джаниш̄йе
мадху вакш̄йāми мадху вадिश̄йāми мадху-мат̄īm̄ девебх̄йо вāчам удйāсаг̄м̄
іуі́рӯшен̄йāм̄ мануш̄йебх̄йастам̄ мā девā аванту і́обхāйаи питаро'нумаданту ॥*

Ом. Пусть Мать богов, Даровательница ведических гимнов, великий жертвователь Ману, Брихаспати, повторяющий благоприятные мантры, пусть все боги Вселенной, восхваляемые прекрасными гимнами Вед, и Мать-Земля не причинят нам вреда! Да будем мыслить сладостно, сладостно действовать, сладостно славить, сладостно говорить высокие слова хвалы, приятные богам! Да будут наши слова хвалы сладостны для слуха людей! Эту речь мою да сделают боги благоприятной и сладостной! Праотцы и предки да будут мною довольны!

Ом̐ і́ан̄тих̄ / і́ан̄тих̄ / і́ан̄тих̄ ॥

Ом.Мир! Мир! Мир!